

PARADIGMA VERBI INGLESE – TRADUZIONE IN ITALIANO

1) Verbi mantengono la stessa forma a tutti e tre i tempi

To	BID	BID	BID	fare offerte
To	BET	BET	BET	scommettere
To	BURST	BURST	BURST	scoppiare
To	CAST	CAST	CAST	lanciare
To	COST	COST	COST	costare
To	CUT	CUT	CUT	tagliare
To	HIT	HIT	HIT	colpire
To	HURT	HURT	HURT	ferire/far male
To	LET	LET	LET	permettere
To	KNIT	KNIT	KNIT	fare a maglia
To	QUIT	QUIT	QUIT	abbandonare
To	SET	SET	SET	Mettere, porre, collocare
To	SHED	SHED	SHED	versare lacrime
To	SHUT	SHUT	SHUT	chiudere
To	READ	READ	READ	leggere
To	SPLIT	SPLIT	SPLIT	dividere/spaccare/lacerarsi/strapparsi
To	SPREAD	SPREAD	SPREAD	diffondersi
To	THRUST	THRUST	THRUST	conficcare; ficcare; cacciare; infilare; piantare; introdurre a forza

2) VERBI MISTI: REGOLARI AL PAST SIMPLE, ED IRREGOLARI AL PRESENT PERFECT

To	MOW	MOWED	MOWN	sterminare animali/mietere/falciare
To	SAW	SAWED	SAWN	segare
To	SEW	SEWED	SEWN	cucire
To	SHOW	SHOWED	SHOWN	mostrare
To	SOW	SOWED	SOWN	seminare
To	SWELL	SWELLED	SWOLLEN	gonfiarsi

Nota: I suddetti verbi sono regolari al past simple – ossia aggiungono **-ED** alla forma base del verbo, ma sono irregolari al present perfect .

3)VERBI LA CUI FORMA IRREGOLARE CAMBIA A TUTTI E TRE I TEMPI

Il seguente gruppo di verbi si distingue in quanto cambia nelle tre forme (present, past simple e present perfect),

1) il present perfect si forma aggiungendo una “- n” alla forma del past simple.

To	BREAK	BROKE	BROKEN	rompere
To	CHOOSE	CHOSE	CHOSEN	scegliere
To	FREEZE	FROZE	FROZEN	congelare
To	SPEAK	SPOKE	SPOKEN	parlare
To	STEAL	STOLE	STOLEN	rubare
To	WAKE	WOKE	WOKEN	svegliare
To	WEAVE	WOVE	WOVEN	sventolare/salutare con la mano

2) Verbi che cambiano a tutti i tempi, seguendo l' alternanza: **o -ew -own**

To	BLOW	BLEW	BLOWN	soffiare
To	KNOW	KNEW	KNOWN	sapere
To	GROW	GREW	GROWN	crescere
To	THROW	THREW	THROWN	buttare

3) Verbi che cambiano a tutti i tempi, seguendo l' alternanza: **i - a - u**

To	BEGIN	BEGAN	BEGUN	incominciare
To	DRINK	DRANK	DRUNK	bere
To	RING	RANG	RUNG	chiamare
To	SHRINK	SHRANK	SHRUNK	ridurse/restringersi
To	SING	SANG	SUNG	cantare
To	SINK	SANK	SUNK	abbassarsi
To	SPRING	SPRANG	SPRUNG	zampillare/spuntare/nascere/ spuntare
To	STINK	STANK	STUNK	puzzare
To	SWIM	SWAM	SWUM	nuotare

To	RUN	RAN	RUN	correre
----	-----	-----	-----	---------

Nota: si è inserita in questa tabella anche il verbo “to run”, anche se si distingue in quanto segue il cambio vocalico u –a –u,

4) Altri verbi che sono **irregolari a tutti i tempi**.

Nota: Non essendoci un vera e propria regola, si è cercato di raggruppare per tabella, verbi che presentano un'assonanza di pronuncia, sperando che questo possa comunque facilitarne l'apprendimento

To	BEAR	BORE	BORNE	sopportare
To	BEAR	BORE	BORN	Procreare (nota: io sono nato: I was born e non borne)
To	SWEAR	SWORE	SWORN	giurare/imprecare
To	TEAR	TORE	TORN	strappare
To	WEAR	WORE	WORN	indossare

To	EAT	ATE	EATEN	mangiare
To	FALL	FELL	FALLEN	cadere

To	BITE	BIT	BITTEN	mordere
To	HIDE	HID	HIDDEN	nascondere
To	SHAKE	SHOOK	SHAKEN	scuotere
To	DRIVE	DROVE	DRIVEN	guidare
To	RIDE	RODE	RIDDEN	cavalcare
To	RISE	ROSE	RISEN	aumentare/sorgere
To	STRIDE	STRODE	STRODDEN	Camminare a lunghi passi
To	TREAD	TROD	TRODDEN	andare, calpestare

To	FORBID	FORBADE	FORBIDDEN	vietare
To	FORGET	FORGOT	FORGOTTEN	dimenticare

4) VERBI IRREGOLARI, CON FORME IDENTICHE AL PAST SIMPLE E PRESENT PERFECT

Nelle seguenti tabelle, il past simple ed il present perfect sono identici. (Da notare che tali verbi sono stati suddivisi in diversi gruppi, cercando di rispettare le assonanze nella pronuncia)

To	BRING	BROUGHT	BROUGHT	Portare
To	BUY	BOUGHT	BOUGHT	Comprare
To	FIGHT	FOUGHT	FOUGHT	Combattere
To	SEEK	SOUGHT	SOUGHT	investigare/ricercare
To	THINK	THOUGHT	THOUGHT	Pensare
To	CATCH	CAUGHT	CAUGHT	prendere/afferrare
To	TEACH	TAUGHT	TAUGHT	Insegnare

To	BIND	BOUND	BOUND	legare/fasciare/bendare
To	FIND	FOUND	FOUND	Trovare
To	GRIND	GROUND	GROUND	Macinare
To	WIND	WOUND	WOUND	salire a spirale, serpeggiare, avvolgere
To	BEND	BENT	BENT	Piegare
To	BUILD	BUILT	BUILT	Costruire

To	LEND	LENT	LENT	Prestare
To	SEND	SENT	SENT	inviare/spedire
To	SPEND	SPENT	SPENT	spendere (tempo o denaro)
To	DWELL	DWELT	DWELT	dimorare/abitare/soggiornare/indugiare
To	BLEED	BLED	BLED	Sanguinare
To	BREED	BRED	BRED	procreare/allevare
To	FEED	FED	FED	nutrire qualcuno con qualcosa
To	FLEE	FLED	FLED	fuggire/abbandonare
To	HOLD	HELD	HELD	Tenere
To	LEAD	LED	LED	Condurre
To	CREEP	CREPT	CREPT	arrampicarsi, strisciare, insinuarsi
To	DEAL	DEALT	DEALT	Trattare
To	FEEL	FELT	FELT	sentire (sentimento)
To	KEEP	KEPT	KEPT	Tenere
To	KNEEL	KNELT	KNELT	Inginocchiarsi
To	LEAN	LEANT	LEANT	Inclinare
To	LEAP	LEAPT	LEAPT	Saltare
To	LEAVE	LEFT	LEFT	lasciare/partire
To	MEAN	MEANT	MEANT	significare/avere intenzione di
To	MEET	MET	MET	Incontrare
To	SPEED	SPED	SPED	accelerare, aumentare la velocità
To	SLEEP	SLEPT	SLEPT	dormire
To	WEEP	WEPT	WEPT	piangere

To	CLING	CLUNG	CLUNG	aderire, attaccarsi
To	DIG	DUG	DUG	scavare, vangare
To	FLING	FLUNG	FLUNG	lanciare/scagliare
To	HANG	HUNG	HUNG	essere appeso/appendere

To	SLING	SLUNG	SLUNG	appendere,issare
To	STING	STUNG/STANG	STUNG	pungere
To	STRIKE	STRUCK	STRUCK	colpire
To	STRING	STRUNG	STRUNG	legare con una corda
To	SPIN	SPUN	SPUN	filare
To	STICK	STUCK	STUCK	appiccicare/restare attaccato
To	SWING	SWUNG	SWUNG	dondolare
To	WIN	WON	WON	vincere
To	WRING	WRUNG	WRUNG	torcere/serrare

To	GET	GOT	GOT	ottenere (e mille altri significati)
To	LOSE	LOST	LOST	perdere
To	SHINE	SHONE	SHONE	splendere
To	SHOOT	SHOT	SHOT	sparare
To	SELL	SOLD	SOLD	vendere
To	TELL	TOLD	TOLD	dire
To	HAVE	HAD	HAD	avere
To	SLIDE	SLID	SLID	scivolare / far scorrere
To	LIGHT	LIT	LIT	illuminare
To	SPILL	SPILT/SPILLED	SPILT	rovesciare/versare
To	SPOIL	SPOILT	SPOILT	sciupare, rovinare, guastarsi, saccheggiare

To	BEAT	BEAT	BEATEN	colpire
To	HEAR	HEARD	HEARD	sentire (udito)
To	LIGHT	LIT	LIT	accendere
To	MAKE	MADE	MADE	fare
To	SIT	SAT	SAT	sedersi/essere seduto
To	SPIT	SPAT/SPIT	SPAT/SPIT	sputare
To	STAND	STOOD	STOOD	stare
To	SAY	SAID	SAID	dire

5) IL VERBO TO LIE:

Il verbo to lie è fonte di numerosi dubbi e confusione per gli italiani.

Forse, in questo caso, conviene dare uno sguardo prima alla seguente tabella:.

To	LIE	LIED	LIED	Mentire
To	LAY	LAID	LAID	Appoggiare
To	LIE	LAY	LAIN	giacere

Dalla tabella, notiamo che il verbo **mentire** e **giacere** si traducono con **to lie** (ossia sono uguali) alla forma infinita, ma hanno un **paradigma diverso**, infatti

To lie (mentire) è regolare, ossia to lie – lied – lied,
mentre

to lie (giacere) è irregolare, ossia to lie – lay – lain.

In ultimo, tanto per complicare un po' le cose, il verbo **appoggiare** si traduce in inglese con la forma infinita **to lay**. Questa non deve essere confusa con la forma del past simple di to lie (giacere) che, come abbiamo visto si traduce con "lay"